

Psa

Chapter 10

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

לָמָּהּ יְהוָה תַּעֲמֹד בְּרָחֹק לְעֵתוֹת בְּצָרָה׃
時-に 苦難-の 隠されるのですか 遠く-に 立っておられるのですか 主よ なぜ
H6256 H5956 H7350 H5975 H3068 H4100

主よ、なにゆえ遠く離れて立たれるのですか。なにゆえ悩みの時に身を隠されるのですか。

בְּנֹאֲתַי רָשָׁע יִדְלֶק עָנִי וַיִּתְפָּשׂוּ בְּמִזְמוֹתַי זֶה חָשַׁב׃
考えた 彼ら-が 企み-に 捕らえられよ 貧しい-者-を 追い立てる 悪者-は 高慢-で
H2803 H2098 H4209 H8610 H6041 H1814 H7563 H1346

悪しき者は高ぶって貧しい者を激しく責めます。どうぞ彼らがその企てたはかりごとにもずから捕えられますように。

כִּי- הָלַל רָשָׁע עַל- תַּאֲוַת נַפְשׁוֹ וּבְצַע וְגָאֵן יְהוָה׃
主-を 侮る 祝福-し 貪欲-な-者-は 魂-の 欲望-で -の 悪者-は 誇る なぜなら
H3068 H5006 H1288 H1214 H5315 H8378 H7563

悪しき者は自分の心の願いを誇り、むさぼる者は主をのろい、かつ捨てる。

רָשָׁע כְּנֹבָה אָפוּ בַל- יִדְרֹשׁ אֵין אֱלֹהִים כָּל- מִזְמוֹתָיו׃
企み-に すべて-の 神-は いない 尋ねない 決して 鼻-の 高慢-で 悪者-は
H4209 H3605 H0430 H0369 H1875 H1077 H0639 H1363 H7563

悪しき者は誇り顔をして、神を求めない。その思いに、すべて「神はない」という。

יְחִילוּ [דַּרְכוֹ] וְדַרְכוֹיִם בְּכָל- עֵת מְרוֹם מִשְׁפָּטֶיךָ כָּל- צוֹרְרָיו׃
敵-に すべて-の 彼-から-遠い 裁き-は 高く 時-に すべて-の 一 道-は 栄える
H3605 H5048 H4941 H4791 H6256 H3605 H1870 H1870

יִפְּיחַ בָּהֶם׃
彼ら-に 吹きかける
H6315

彼の道は常に栄え、あなたのさばきは彼を離れて高く、彼はそのすべてのあだを口先で吹く。

אָמַר בְּלִבּוֹ בַל- אֶמוֹט לִדָּר לְדָר אֲשֶׁר לֹא- בָרַע׃
災い-に-あわない 決して 私-は 代-へ 代-から 揺るがない 決して 心-の-中-で 言った
H3808 H1755 H1755 H4131 H1077 H0559

彼は心の内に言う、「わたしは動かされることはなく、世々わざわいにあうことがない」と。

אֲלֶה פִּיהוּ מְלֵא וּמְרִמּוֹת וְתָדַד לְשׁוֹנוֹ עֲמַל וְאָנִין׃
悪-がある 害悪-と 下-に 舌-の 欺き-で 偽り-と 満ちている 口-は 呪い-で
H0205 H5999 H3956 H8478 H8496 H4820 H4390 H6310 H0423

その口はのろいと、欺きと、しえたげとに満ち、その舌の下には害毒と不正とがある。

וַיִּשָּׁב בְּמַאֲרָב חֲצָרִים בְּמִסְתָּרִים יַהַרְגַּנִּי נֶקֶו עֵינָיו לְחַלְכֶּה יִצְפְּנוּ׃
窺い見る 哀れな-者-を 目-は 罪なき-者-を 殺す 隠れ場所-で 村々-の 待ち伏せ-に 座る
H6845 H2489 H2026 H4565 H3993 H3427

彼は村里の隠れ場におり、忍びやかな所で罪のない者を殺す。その目は寄るべなき者をうかがい、

יִחְטֹף עָנִי לַחֲטוּף יֵאָרֵב בְּסֻכָּה כְּאַרְיֵה וּבְמִסְתָּר יֵאָרֵב 9
 捕らえる 貧しい者-を 捕らえる-ため 待ち伏せる 茂み-に 獅子-のように 隠れ場-で 潜む
 H2414 H6041 H2414 H0693 H5520 H7568 H4900 H6041

בְּרֶשֶׁתוֹ: בְּמִשְׁכוֹ עָנִי
 網-に 引いて 貧しい者-を
 H7568 H4900 H6041

隠れ場にひそむしのように、ひそかに待ち伏せする。彼は貧しい者を捕えようと待ち伏せし、貧しい者を網にひきいれて捕える。

(כְּאֵיִם:) (חֵיִל) [חֲלָכָאִים] בְּעֲצוּמָיו וְנָפַל יִשָּׁח (יִדְכָּה) [יִדְכָּה] 10
 者たち-は 一 衰れな 力強い-者-に 倒れる かがむ 一 打ち砕かれ
 H3512 H2426 H2489 H6099 H5307 H7817 H1794 H1794

寄るべなき者は彼の力によって打ちくじかれ、衰え、倒れる。

אָמַר בְּלִבּוֹ שָׁכַח אֱלֹהֵי הַסְתִּיר אֶל-פְּנֵי בַל-רָאָה לְנֶצַח: 11
 言った 心-の-中-で 忘れた 神-は 隠された 顔-を 決して 見ない 永遠-に
 H0559 H0410 H7911 H5641 H6440 H1077 H7200 H5331

彼は心のうちに言う、「神は忘れた、神はその顔を隠した、神は絶えて見ることはなかるう」と。

[עֲנִיִּים] תִּשְׁכַּח אֱלֹהֵי יָדְךָ נִשְׂא אֱלֹהֵי קוּמָה יְהוָה 12
 貧しい 忘れないでください 決して 御手-を 上げてください 神よ 主よ 立ち上がってください
 H6041 H7911 H0408 H3027 H5375 H0410 H3068

(עֲנִיִּים):
 者たち-を
 H6035

主よ、立ちあがってください。神よ、み手をあげてください。苦しむ者を忘れないでください。

עַל-וְנָא וְנָא וְרָשָׁע אֱלֹהִים אָמַר בְּלִבּוֹ לֹא תִדְרֹשׁ: 13
 なぜ 一 侮る 悪者-は 神-を 言った 心-の-中-で 決して 追及しない-と
 H4100 H5006 H7563 H0430 H0559 H3808 H1875

なにゆえ、悪しき者は神を侮り、心のうちに「あなたはとがめることをしない」と言うのですか。

בְּיָדְךָ לְתַתּ תִּבְיַט וְנָכַעס עָמַל וְאַתָּה כִּי-רָאִיתָ 14
 御手-で 報いる-ため 見つめておられる 苦痛-を 害悪-と あなた-は まことに 見ておられる
 H3027 H5414 H5027 H5999 H7200

עֲלֶיךָ יַעֲזֹב חֲלָכָה יְתוֹם וְאַתָּה הָיִיתָ עוֹזֵר:
 あなた-に 委ねる 衰れな-者-は 孤児-の あなた-は 助け-手 なっておられる
 H2489 H3490 H1961 H5826

あなたはみそなわし、悩みと苦しみとを見て、それをみ手に取られます。寄るべなき者はあなたに身をゆだねるので。あなたはいつもみなしごを助けられました。

בַּל-רָשָׁע זְרוּעַ שֹׁבֵר 15
 決して 悪-を 追及してください 邪悪-な-者-の 悪者-の 腕-を 砕いてください
 H1077 H7562 H1875 H7563 H2220 H7665

תִּמְצָא:
 見つからない-まで
 H4672

悪しき者と悪を行う者の腕を折り、その悪を一つも残さないまでに探り出してください。

16 מֵאֶרֶץ: גּוֹיִם אֲבָרוּ וְעַד עוֹלָם מֶלֶךְ יְהוָה
 御地-から 諸国-は 滅びた とこしえ-の 永遠-の 王 主は
[H0776](#) [H0006](#) [H5703](#) [H5769](#) [H4428](#) [H3068](#)

主はとこしえに王でいらせられる。もろもろの国民は滅びて主の国から跡を断つでしょう。

17 אֲזִנָּה: תִּקְשֵׁב לִבְּךָ תִּכְיֶן יְהוָה שָׁמְעָה עֲנָוִים תַּאֲוֹת
 御耳-を 耳-を-傾ける 心-を 確かにされる 主よ 聞かれた へりくだる-者-の 願い-を
[H0241](#) [H7181](#) [H3068](#) [H8085](#) [H6035](#) [H8378](#)

主よ、あなたは柔和な者の願いを聞き、その心を強くし、耳を傾けて、

18 אִנּוּשׁ לְעַרְץ עוֹד יוֹסִיף בַּל- וְנָדָה יָתוּם לְשָׁטָט
 人-が おびえさせる-こと-を 再び 続けない もはや 虐げられた-者-を 孤児-と さばく-ため
[H0582](#) [H6206](#) [H5750](#) [H3254](#) [H1077](#) [H1790](#) [H3490](#) [H8199](#)

מִן-הָאָרֶץ:
 地-から -の
[H0776](#)

みなしごと、しえたげられる者とのためにさばきを行われます。地に属する人は再び人を脅かすことはないでしょう。